

## Miejsce Zjazdu Congress Venue

## Centrum Kongresowe ICE Kraków International Conferences & Entertainment

ul. Marii Konopnickiej 17, 30-302 Kraków  
tel. +48 12 354 23 00  
[www.icekrakow.pl](http://www.icekrakow.pl)  
[www.facebook.com/icekrakow](https://www.facebook.com/icekrakow)

Ponad 36.000 m<sup>2</sup> powierzchni konferencyjnej, Sala Audytoryjna gotowa przyjąć do 2000 osób, przestronne i wielofunkcyjne foyer, a przy tym wyśmienita lokalizacja obiektu blisko centrum Krakowa z doskonałym połączeniem komunikacyjnym.

*A conference venue of over 36.000 m<sup>2</sup>, an Auditorium ready to host 2,000 guests, a spacious and multifunctional foyer as well as an excellent easily accessible location of the facility near the centre of Kraków.*

## Recepcja Zjazdu Conference Reception

Recepcja Zjazdu znajduje się przy wejściu głównym na poziomie 0 (parter).

*Conference Reception Desk is located at the main entrance at Level 0 (ground floor).*

Czynna w godz: *Opening hours:*

1 czerwca, środa	1 June (Wednesday)	– 15:00 – 20:00
2 czerwca, czwartek	2 June (Thursday)	– 7:00 – 20:00
3 czerwca, piątek	3 June (Friday)	– 8:00 – 18:00
4 czerwca, sobota	4 June (Saturday)	– 8:00 – 13:00

## Identyfikatory Badges

Wstęp na sale obrad oraz wystawę techniczną będzie możliwy tylko dla posiadaczy identyfikatorów – mają wbudowany chip umożliwiający rejestrację wejść i wyjść do/z Centrum Kongresowego ICE a także odbioru materiałów konferencyjnych oraz posiłków w czasie przerw lunchowych. Każdy uczestnik winien okazać identyfikator przy każdym wejściu i wyjściu do/z Centrum Kongresowego ICE.

Na odwrocie identyfikatora znajduje się hologram biletu komunikacyjnego – pozwala na bezpłatny transport autobusami i tramwajami miejskimi w dniach 2, 3 i 4 czerwca 2016.

W przypadku zagubienia, nowy identyfikator może być zakupiony w Recepcji Zjazdu po pełnej cenie obowiązującej w czasie Zjazdu.

W przypadku nie zabrania identyfikatora ze sobą można otrzymać nowy po wpłaceniu w Recepcji Zjazdu kaucji w wysokości pełnej aktualnej ceny rejestracji.

*Admission to the conference rooms and the technical exhibition will only be possible for those wearing their badges; the built-in chip makes it possible to register entries into and exits from ICE Congress Centre and to track the receipt of conference materials and meals during lunch breaks.*

*Each participant should produce their badge at each entry into and exit from ICE Congress Centre.*

*The hologram at the back authorizes the badge holder to use public buses and trams, free of charge, on 2, 3 and 4 June 2016.*

*If the badge is lost, a new one can be purchased at the Reception Desk, at the full price applicable during the Congress.*

*If you forget to bring your badge, you can get a new one at the Reception Desk after you have paid a deposit amounting to the full current registration price*

**Kolory identyfikatorów • Colours of the badges**

- Uczestnicy – zielony • *Participants – green*
- Goście zaproszeni – czerwony • *Guests – red*
- Przedstawiciele firm – niebieski • *Business representatives – blue*
- Obsługa Zjazdu – żółty • *Conference Staff – yellow*

**Język obrad***Language of the debate*

Polski i angielski.

Prezentacje w języku angielskim nie będą tłumaczone.

*Polish and English.*

*Presentations in English will not be translated.*

**Prezentacje ustne***Oral Presentations*

Czas prezentacji ustnych naukowych wynosi: 7 min. + 3 min. przeznaczone na dyskusję.

Czas prezentacji na zaproszenie, szkoleniowych i specjalnych jest określony indywidualnie dla każdego prezentującego (czas jest podany w programie); prosimy pamiętać, że należy uwzględnić 5 minut na dyskusję.

Czas wszystkich prezentacji ustnych będzie elektronicznie liczony. Prezentujący, na monitorze widocznym dla niego, będzie miał stały pomiar czasu jaki pozostaje do końca prezentacji. Zakończenie prezentacji będzie odbywać się automatycznie.

*Time limit for oral presentations is 7 minutes + 3 minutes for discussion. Time limits for special and educational presentations delivered by invited Guests are defined specifically for each speaker (the duration is listed in the program); please remember to take into account 5 minutes for discussion.*

*Duration of all oral presentations will be tracked electronically. The time left to the end of the presentation will be continuously displayed by a monitor visible to the speaker. The end of the presentations will be shown automatically.*

**Prezentacje plakatów***Poster Presentations*

Plakaty w wersji elektronicznej można oglądać na stanowiskach komputerowych znajdujących się w „Sali plakatowej” – poziom 3, obok sal S3A i S3B.

*Electronic posters can be viewed at computer stations located in the Poster Room – Level 3, next to S3A and S3B rooms.*

**Warsztaty***Workshops*

Podczas Zjazdu będą miały miejsce Warsztaty organizowane przez firmy Philips i Siemens:

w salach nr 2.017 – 2.018 – poziom 2 – warsztaty firmy Philips

w salach nr 2.015 – 2.016 – poziom 2 – warsztaty firmy Siemens

*The Congress will host Workshops organized by Philips and Siemens companies:*

*in rooms no. 2.017 – 2.018 – Level 2 – workshops of Philips company*

*in rooms no. 2.015 – 2.016 – Level 2 – workshops of Siemens company*

**Case review***Case review*

Odbędą się dwie sesje w dniu 2 czerwca (czwartek) w sali S2.

Sesja “Body” w godzinach 16:30–17:05

Sesja “Neuro” w godzinach 17:20–18:00

Udział maksymalnie dla pierwszych 500 osób, które zgłoszą się po urządzeniu do głosowania.

Sesje będą miały formę konkursów – zwycięzcy otrzymają nagrody.

Przy wejściu na salę prosimy o pobranie urządzeń do głosowania.

## Przesyłanie prezentacji i plakatów

### Submission of presentations and posters

*Two sessions will take place on 2 June (Thursday), in Room S2. The session entitled "Body" – at 16:30–17:05 and the session entitled "Neuro" at 17:20–18:00. Admission for the maximum of 500 people who are first to pick voting devices.*

*The sessions will take the form of competitions – with prizes for winners. At the entrance to the room, please pick voting devices.*

Prezentacje ustne (sesje naukowe i szkoleniowe) oraz plakaty powinny zostać przesłane drogą elektroniczną do 27 maja 2016 wg. poniższych instrukcji. W czasie Zjazdu nie będzie możliwości wgrywania plików. *Oral presentations (scientific and educational sessions) and posters should be sent by e-mail, by 27 May 2016 in accordance with the following instructions. During the Congress it will be impossible to upload files.*

## Przesyłanie plakatów

### Submission of posters

Logowanie do panelu – za pomocą ustalonych samodzielnie wcześniej, przy rejestracji, loginu i hasła. Praca w formacie PDF (max. 30 MB). Plik może być wygenerowany w dowolny sposób (z MS Word, MS PowerPoint lub inny) i składać się z jednej lub więcej stron – oprócz rozmiaru i typu nie ma dodatkowych wytycznych.

Plakaty będą publikowane podczas Zjazdu w formie elektronicznej. *Logging into the panel – with the login and password defined independently during registration. Presentation in PDF format (max. 30MB). The file may be generated with the use of any method (from MS Word, MS PowerPoint or other) and it shall consist of one or more pages – apart from the size and type there are no other guidelines. During the Congress the posters will be published in electronic form.*

## Przesyłanie prezentacji ustnych

### Submission of oral presentations

Logowanie do panelu – za pomocą ustalonych samodzielnie wcześniej, przy rejestracji, loginu i hasła. Prezentacje ustne można przysyłać w formie dowolnej (najlepiej plik PowerPoint) koniecznie spakowanych w formacie pliku ZIP.

W Panelu po zalogowaniu, pod każdym przesłanym streszczeniem znajdują się aktualnie przyciski pozwalające wybrać plik przygotowany do wysyłki oraz przesłać go w jednym z dwóch formatów (plakat = plik.PDF, prezentacja ustna = plik.ZIP).

*Logging into the panel – with the login and password defined independently during registration. Oral presentations can be submitted in any form (preferably PowerPoint file), obligatorily packed in a ZIP file. After you log into the Panel, underneath each submitted abstract you will currently see buttons to select the file ready to be sent and to forward it in one of the two formats (poster = .PDF file, oral presentation = .ZIP file).*

## Streszczenia

### Abstracts

Ze względu na ochronę środowiska, streszczenia prezentacji oraz plakatów będą dostępne wyłącznie w wersji cyfrowej oraz przez aplikacje mobilną na [www.radiologia2016.pl](http://www.radiologia2016.pl)

*For environmental reasons, abstracts of the presentations and posters will only be available in digital version at [www.radiologia2016.pl](http://www.radiologia2016.pl) and via a mobile application.*

## Kod QR



**Centrum Kongresowe**  
Congress Centre

**Poziom 0**  
Level 0



Sala S5 / Room S5

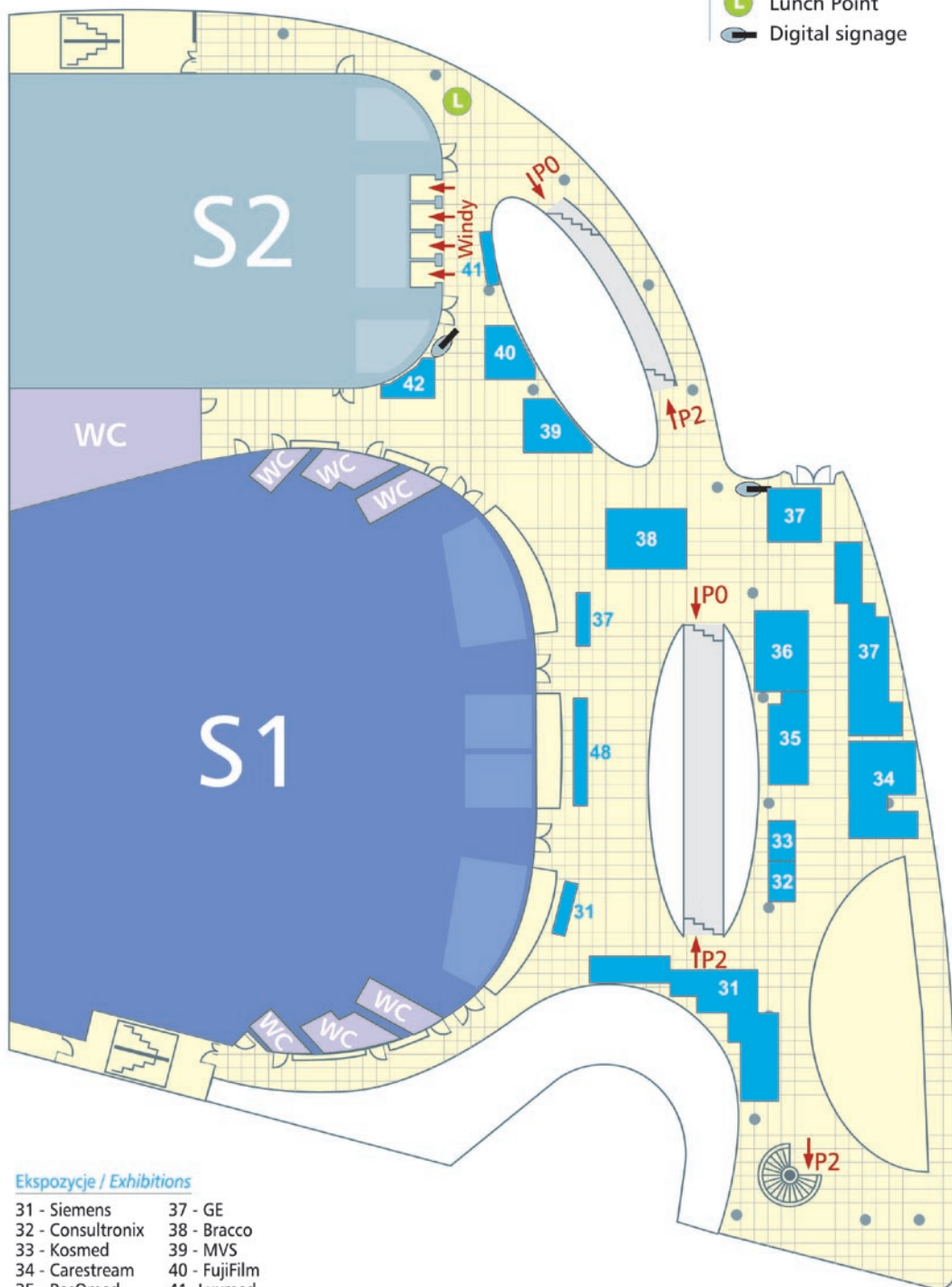
**Ekspozycje / Exhibitions**

- |                     |                  |                       |                              |
|---------------------|------------------|-----------------------|------------------------------|
| 1 - ESoR            | 9 - Tomed        | 17 - Actionmed        | 25 - Medidok                 |
| 2 - Shim-Med        | 10 - Miro        | 18 - Medikon          | 26 - Elsevier                |
| 3 - MediPage        | 11 - Mindray     | 19 - Disol            | 27 - Radpoint                |
| 4 - Volvo           | 12 - Medix       | 20 - Alstor           | 28 - Optimed ProOffice       |
| 5 - Bertz Medical   | 13 - TMS Toshiba | 21 - Creator-Comm     | 29 - Comarch                 |
| 6 - Timko           | 14 - Roesys      | 22 - SpotMed          | 30 - Inżynier Fizyk Medyczny |
| 7 - Devicor Medical | 15 - Agfa        | 23 - Pixel Technology |                              |
| 8 - Synektik        | 16 - Philips     | 24 - Mar-Med          |                              |

# Centrum Kongresowe Congress Centre

## Poziom 1 Level 1

- Ekspozycje / Exhibitions
- L Lunch Point
- Digital signage



### Ekspozycje / Exhibitions

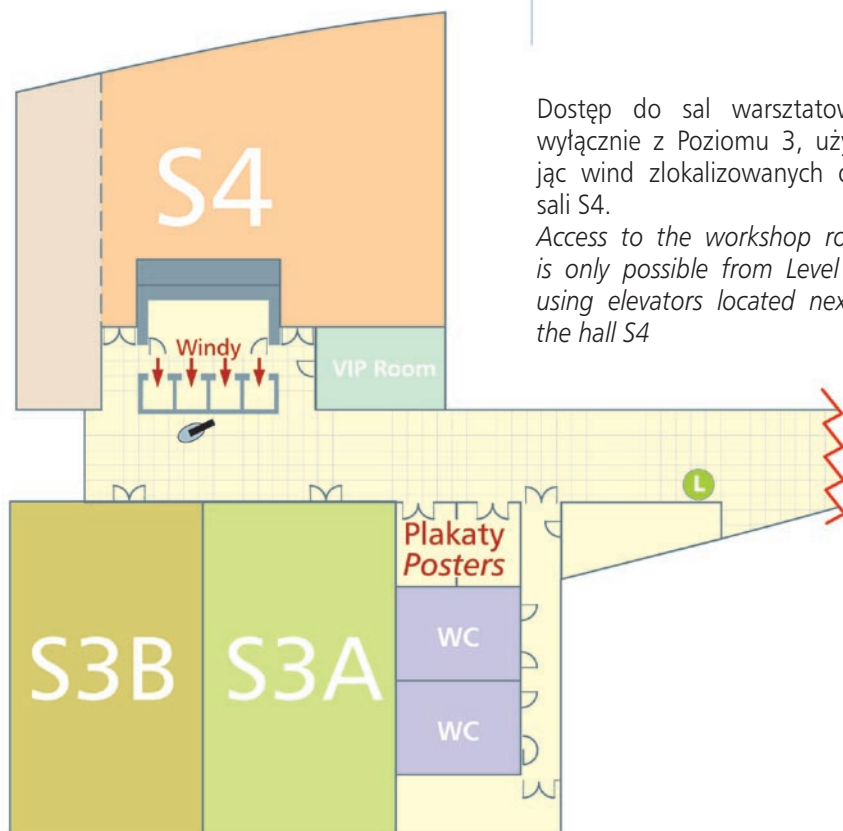
- |                   |               |
|-------------------|---------------|
| 31 - Siemens      | 37 - GE       |
| 32 - Consultronix | 38 - Bracco   |
| 33 - Kosmed       | 39 - MVS      |
| 34 - Carestream   | 40 - FujiFilm |
| 35 - ResQmed      | 41 - Luxmed   |
| 36 - Bayer        | 42 - Optimed  |



## Centrum Kongresowe Congress Centre

### Poziom 3 Level 3

**L** Lunch Point



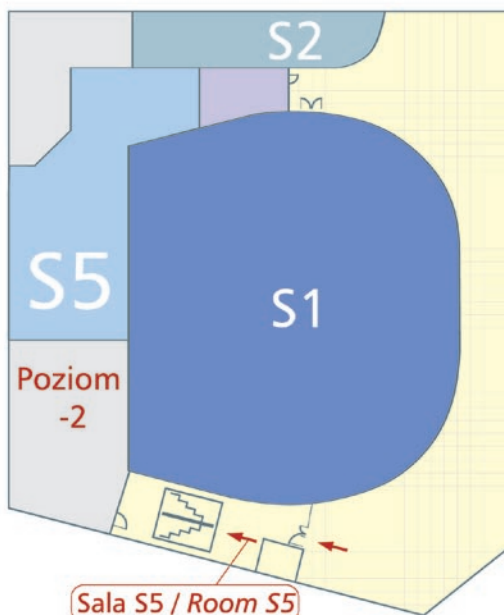
Dostęp do sal warsztatowych wyłącznie z Poziomu 3, używając wind zlokalizowanych obok sali S4.

Access to the workshop rooms is only possible from Level 3 – using elevators located next to the hall S4

### Poziom -2 Level -2

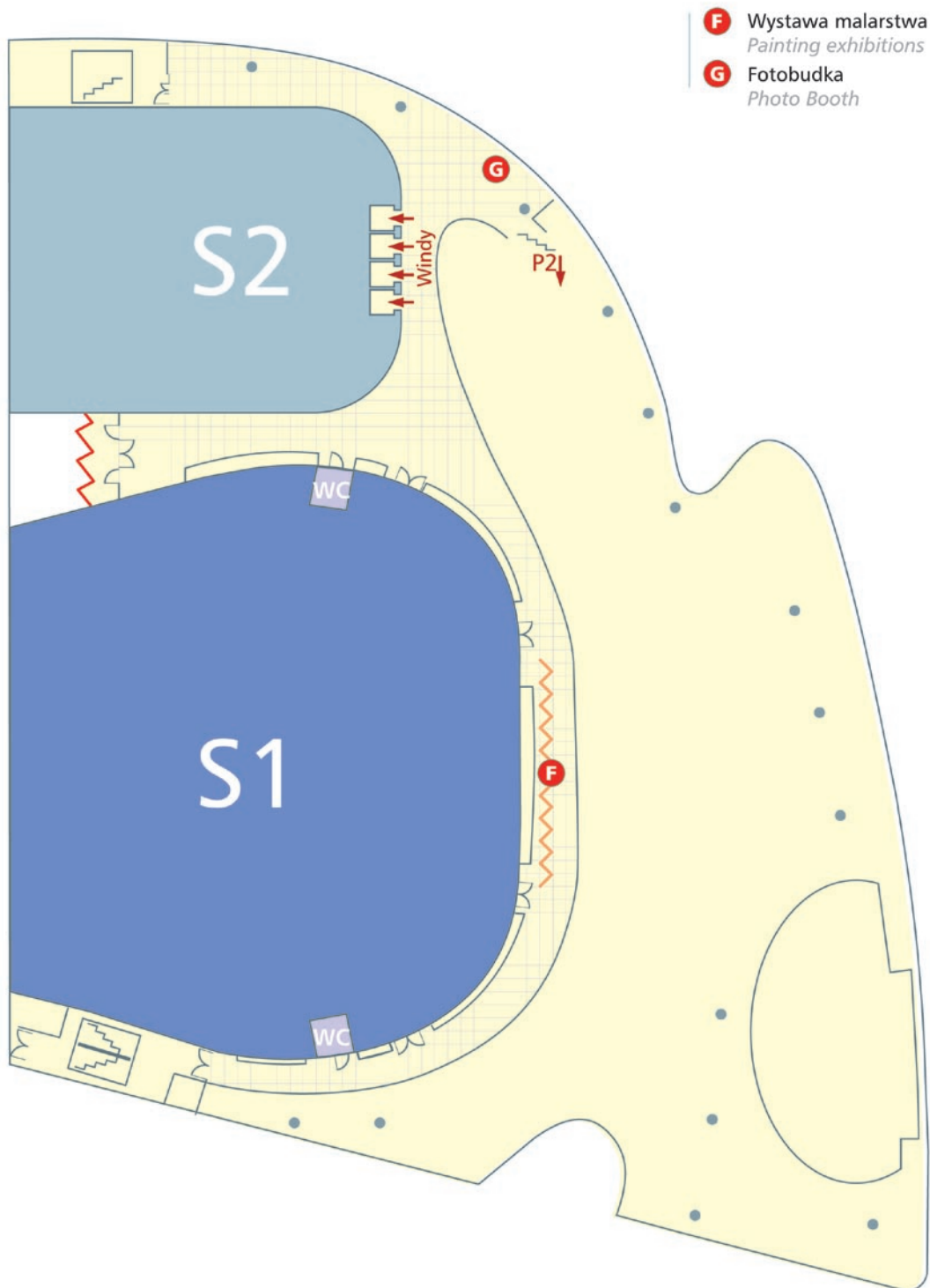
Sala S5 znajduje się na Poziomiu -2, dojście do sali tylko schodami, z poziomu 0 korytarzem prowadzącym do sali S1.

Room S5 is located on the -2 Level, access to the room only by stairs from Level 0 by corridor leading to the room S1.



**Centrum Kongresowe**  
*Congress Centre*

**Poziom 3**  
*Level 3*





## Dojazd Access

dojazd z transport to	<b>A</b> autobus <b>T</b> tramwaj bus / tram	najbliższy przystanek odjazdu ● the nearest stop for departures	kierunek ➔ towards	docelowy przystanek ● destination	czas podróży duration of journey
Dworzec PKP, PKS	<b>T</b> 52	Dworzec Główny	Czerwone Maki	Centrum Kongresowe	13 min.
Rynek Główny	<b>T</b> 18	Plac Wszystkich Św.	Czerwone Maki	Centrum Kongresowe	13 min.
Hotel Golden Tulip	<b>T</b> 18	Teatr Bagatela	Czerwone Maki	Centrum Kongresowe	19 min.
Hotel Galaxy	<b>T</b> 22	Rondo Grzegorzeckie	Borek Fałęcki	Centrum Kongresowe	20 min.
Hotel Excelsior Hotel Ostoya	<b>A</b> 124	Uniwersytet Jagielloński	os. Podwawelskie	Centrum Kongresowe	11 min.
Hotel Best Western Old Town	<b>T</b> 18	św. Gertrudy	Czerwone Maki	Centrum Kongresowe	7 min.
Hotel Kazimierz	<b>T</b> 52	Stradom	Czerwone Maki	Centrum Kongresowe	6 min.
Hotel Galicya	<b>A</b> 144	Rondo Matecznego	Prądnik Biały	Centrum Kongresowe	4 min.

dojazd z transport to	<b>A</b> autobus <b>T</b> tramwaj bus / tram	najbliższy przystanek odjazdu ● the nearest stop for departures	kierunek ➔ towards	docelowy przystanek ● destination	czas podróży duration of journey
Dworzec PKP, PKS	<b>T</b> 52	Centrum Kongresowe	os. Piastów	Dworzec Główny	13 min.
Rynek Główny	<b>T</b> 18	Centrum Kongresowe	Krowodrza Górka	Plac Wszystkich Św.	13 min.
Hotel Golden Tulip	<b>T</b> 18	Centrum Kongresowe	Krowodrza Górka	Teatr Bagatela	19 min.
Hotel Galaxy	<b>T</b> 22	Centrum Kongresowe	Walcownia	Rondo Grzegorzeckie	20 min.
Hotel Excelsior Hotel Ostoya	<b>A</b> 124	Centrum Kongresowe	Wieczysta	Uniwersytet Jagielloński	11 min.
Hotel Best Western Old Town	<b>T</b> 18	Centrum Kongresowe	Krowodrza Górka	św. Gertrudy	7 min.
Hotel Kazimierz	<b>T</b> 52	Centrum Kongresowe	os. Piastów	Stradom	6 min.
Hotel Galicya	<b>A</b> 144	Centrum Kongresowe	Rząka	Rondo Matecznego	4 min.

Strona www z wyszukiwarką opcji dojazdowych w Krakowie:  
Website with search engine for journey planning in Kraków:  
**[www.jakdojade.pl](http://www.jakdojade.pl)**

Centrum kongresowe zlokalizowane jest w strefie płatnego parkowania. Prosimy o parkowanie pojazdów tylko w miejscach do tego wyznaczonych oraz o opłacanie opłaty parkingowej.

W centrum kongresowym jest dostępny płatny parking podziemny. Bilet do pobrania przy wjeździe – cena 4 PLN / za godzinę.

Parking jest czynny w godzinach 7:00 – 22:00; nie ma możliwości parkowania w godzinach nocnych.

*The Congress Centre is located within paid parking zone. Please, park your cars exclusively in places designated for this purpose and cover the parking fees.*

*In the Congress Centre there is a paid underground car park. A ticket can be collected at the entrance – Price 4 PLN/one hour.*

*The car park is open from 7:00 to 22:00; no night-time parking available.*

## Internet

Na terenie Centrum Kongresowego ICE, dla uczestników Zjazdu, jest dostępna bezpłatna sieć WiFi.

**Nazwa sieci WiFi: PLTR2016. Hasło nie jest wymagane.**

Dla osób nie dysponujących urządzeniami elektronicznymi – kąć internetowy znajduje się w Sali Plakatowej – poziom 3; zaznaczono na planie.

*Within the premises of ICE Congress Centre, participants of the Congress can use a free of charge WiFi network.*

**Network name: PLTR2016. Password is not required.**

*Those without their own electronic devices can use the Internet Corner in the Poster Room – Level 3; marked on the map.*

## Fotografowanie i filmowanie

*Taking photos / filming*

Fotografowanie i filmowanie prezentacji jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu zgody osoby prezentującej.

*Taking photos and filming are allowed only if approved by the person making the presentation.*

## Certyfikat uczestnictwa

*Certificate of Attendance*

Uczestnicy otrzymują certyfikaty uczestnictwa w formie elektronicznej na podany w czasie rejestracji adres e-mailowy. Prosimy zatem o upewnienie się czy podany adres jest prawidłowy.

Certyfikat będzie wystawiony na 27 punktów edukacyjnych na podstawie rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 6.10.2004 (Dz. U. nr 231, poz. 2326)

*Participants receive certificates of attendance in electronic form to the e-mail address provided at the time of registration. Please, make sure that you have provided a correct address.*

*The Certificate will be issued for 27 educational points, in accordance with the Ordinance of the Minister of Health dated 6.10.2004 (Journal of Laws no. 231, item 2326)*

## Przerwy kawowe i lunchowe

*Coffee and Lunch Breaks*

Posiłki i napoje przewidziane w ramach przerw kawowych oraz lunchowych są bezpłatne – wydawane w kilkunastu punktach kawowych i pięciu lunchowych. Lunch box można otrzymać po okazaniu identyfikatora.

Zabrania się wnoszenia napojów oraz posiłków na sale wykładowe.

*Meals and drinks during the coffee and lunch breaks are free of charge – distributed in several coffee and five lunch points. You can receive your lunch box after you produce your badge.*

*Please, do not bring drinks and meals into the lecture rooms.*

## Szatnia

*Coat Check*

Na poziomie 0 znajduje się szatnia. Można zostawić w niej okrycia wierzchnie oraz bagaże.

*Cloakroom is located at Level 0. You can leave your overcoats and baggage there.*

## Informacja dla palaczy

*Information for Smokers*

Na terenie ICE obowiązuje całkowity zakaz palenia. Zakaz obowiązuje także przed wejściem.

*The whole ICE premises are a non-smoking zone. Smoking is also prohibited in front of the entrance.*

## Pierwsza pomoc

*First Aid*

Przez cały czas trwania Zjazdu pełni dyżur patrol medyczny.

Punkt medyczny znajduje się na poziomie 0, obok wind – miejsce zaznaczone na planie.

*Medical personnel are on duty for the whole duration of the Congress.*

*Medical facility is located at level 0, next to the elevators – marked on the map.*

## **Punkt spotkań** *Meeting point*

Ścianka z logotypem Polskiego Lekarskiego Towarzystwa Radiologicznego znajduje się w na poziomie 2 – w miejscu zaznaczonym na planie.

*Wall with the logo of Polish Medical Society of Radiology, located at level 2 – location marked on the map.*

## **Bezpieczeństwo** *Security*

Nad bezpieczeństwem uczestników będą czuwać pracownicy agencji ochrony – prosimy o współpracę z nimi.

*Security staff will ensure safety of those in attendance – please, cooperate with them.*

## **Imprezy towarzyszące** *Accompanying Events*

**1 czerwca • środa, godz. 12:00, Collegium Wróblewskiego UJ**

Odsłonięcie tablicy upamiętniającej pierwsze polskie zdjęcia rtg wykonane przez prof. Karola Olszewskiego

*1 June • Wednesday, at 12:00, Collegium Wróblewskiego UJ*

*Unveiling of a plaque commemorating the earliest Polish X-Ray examinations performed by Prof. Karol Olszewski*

**1 czerwca • środa**

**Ice Breaking Party**

W dniu 1 czerwca od godz. 19:00 zapraszamy do klubu Odeon. Znajduje się w sercu miasta, w Rynku 28. Wystarczy dokonać rejestracji w Recepcji Zjazdu, w Centrum Kongresowym ICE i odebrać zaproszenie, które upoważnia do wstępu.

*1 June • Wednesday*

*Ice Breaking Party*

*On 1 June, at 19:00 you are invited to the Odeon Club. It is located in the heart of the city, at No. 28, Rynek. Just register at the Reception Desk of the Congress, in ICE Congress Centre, and pick your invitation which grants you access to the event.*

**2 czerwca • czwartek**

**Kolacja Prezydencka dla członków Komitetu Naukowego**

Informacje szczegółowe w zaproszeniach. Należy koniecznie zabrać je ze sobą.

*2 June • Thursday*

*Presidential Dinner for members of the Scientific Committee*

*Details are provided on your invitation. Please, remember to bring it with you.*

**2 czerwca • czwartek**

**Trening biegowy**

Rozpocznie się ok. 30 minut po zakończeniu uroczystego Otwarcia Zjazdu. Zbiórka przed wejściem głównym. Trasa wynosi ok. 3,5 km, a trening odbywa się pod opieką wykwalifikowanych trenerów. Należy posiadać własne stroje i obuwie sportowe.

Dla uczestników treningu biegowego będą dostępne szatnie z zapleczem sanitarnym przed i po biegu. Wejście do szatni dla biegaczy – boczne wejście do centrum kongresowego zlokalizowane od strony od ul. Bułhaka / Hotelu Park Inn. Wejście do szatni tylko przy okazaniu identyfikatora uczestnika Zjazdu.

Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość odwołania biegu w przypadku niepogody. Partnerem treningu biegowego jest LUX MED Diagnostyka.

2 June • Thursday

### Running event

*It will start approximately 30 minutes after the end of the Congress Opening Ceremony. We are meeting at the main entrance. The route is about 3.5 km long and the run will be supervised by qualified coaches. You should bring your own sports clothes and shoes.*

*For participants of running training will be available locker rooms with sanitary facilities before and after the race. Entrance to the locker room for runners – side entrance to the congress center from Bułhaka Street / Hotel Park Inn. The entrance to the dressing room only with ID Participant Congress.*

*The organizers reserve the right to cancel the run, if weather conditions are unfavourable. LUX MED Diagnostyka is the partner of running event.*

3 czerwca • piątek • godz. 20:00–24:00

### Wieczór towarzyski

Stara Zajezdnia, ul. św. Wawrzyńca 12, Kraków

Obowiązują stroje koktajlowe, wstęp tylko za okazaniem zaproszenia

- Zajezdnia powstała w roku 1913 wraz z uruchomieniem w Krakowie szerokotorowej linii tramwajowej. Na początku lat 60-tych, gdy tramwaje zniknęły z zajezdni i zlikwidowano torowisko, w jej budynkach urządzono warsztaty autobusowe i magazyny. Obecnie Stara Zajezdnia by DeSilva funkcjonuje jako restauracja i minibrowar. Wyremontowany budynek Starej Zajezdni tramwajowej to obiekt wyjątkowy. Hala jest przykładem rzadkiej w Krakowie drewnianej architektury szkieletowej z wypełnieniem ceglany, zwanej popularnie „mur pruski”. Front hali zdobi malowniczy szczyt z zegarem oprawionym w secesyjne zwieńczenie. Hala Główna należy do zespołu architektoniczno-budowlanego, który jest uznany za pomnik historii.

3 June • Friday • 20:00–24:00

### Get-together Party

Old Depot • Stara Zajezdnia, ul. św. Wawrzyńca 12, Kraków

Cocktail attire required; admission only with your invitations

- *The Old Depot (Stara Zajezdnia) was built in 1913, at the time broad gauge tramways were launched in Kraków. In the early 1960s, after trams were removed from the depot and the tramway track was dismantled, its buildings were transformed to hold a bus repair shop and warehouses. Today known as Stara Zajezdnia by DeSilva, it holds a restaurant and a microbrewery. The refurbished building of Stara Zajezdnia is a unique place. The large hall, with its half-timbered structure, commonly known as “Prussian wall”, represents an architectural style which is a rarity in Kraków. The front of the hall features a picturesque gable with a clock in Art Nouveau framing. The Main Hall is a part of an architectural complex with a status of a heritage site.*

## Wystawa prac malarskich „Okiem i pędzlem radiologa”

Painting Exhibition

“With radiologist’s eye  
and brush”

Zapraszamy do zapoznania się z pracami malarskimi uczestników Zjazdu. Wystawa jest zlokalizowana na poziomie 3 – w głównym foyer w miejscu zaznaczonym na planie. Mecenas wystawy – GE Healthcare. Spotkanie radiologów-malarzy: 3 czerwca godz. 16:00, poziom 3

*You are invited to have a look at painting submitted by participants of our Congress. The exhibition is located at Level 3 – in the Main Foyer, marked on the map. GE Healthcare is the patron of exhibition. Meeting radiologists-painters: 3 June, 16:00, level 3*

## Wystawa „Kamienie milowe polskiej radiologii”

Exposition “Milestones  
of Polish Radiology”

Zapraszamy do podróży w przeszłość – do odwiedzenia wystawy „Kamienie milowe polskiej radiologii” pokazującej najważniejsze momenty z jej 120 letniej historii. Poziom 2 w głównym foyer – miejsce zaznaczone na planie.

*Take a trip into the past and visit the exposition depicting Milestones of Polish Radiology – the most important events in its 120-year-long history. Level 2 in the Main Foyer – marked on the map.*

## Fotobudka Photo Booth

Wszystkich uczestników zapraszamy do wykonania pamiątkowego zdjęcia w fotobudce, która zlokalizowana jest przy schodach na poziomie 3 – miejsce zaznaczone na planie.

*All participants are invited to have a souvenir picture taken at the photo booth, located next to the stairs at Level 3 – place marked on the map.*

## Program dla osób towarzyszących Program for Accompanying Persons

Dla osób towarzyszących zaplanowaliśmy piesze zwiedzanie Starego Miasta. W programie główne atrakcje turystyczne Krakowa. Zwiedzanie zakończymy obiadem w restauracji przy Rynku Głównym. Prosimy o zabranie ze sobą identyfikatorów.

Rozpoczęcie zwiedzania: 3 czerwca (piątek) godz. 10:00 – zbiórka przed Głównym wejściem do Centrum Kongresowego ICE  
Zakończenie zwiedzania ok. godz. 14:00 w okolicach Rynku Gł.

*Accompanying persons can take part in a walking tour of the Old Town. The itinerary leads to the main tourist attractions of Kraków. The tour will end with a lunch in a restaurant at the Main Square (Rynek Główny). Please, bring your badges.*

*Start of the tour: 3 June (Friday) at 10:00 – meeting at the Main Entrance of ICE Congress Centre*

*End of the tour, approx. 14:00 at or near the Main Square.*

## Msza święta Holy Mass

Dnia 3 czerwca 2016 (piątek) o godz. 7:00 w klasztorze OO Paulinów na Skałce (ul. Skałeczna 15) odbędzie się Msza święta w intencji uczestników 41 Zjazdu PLTR.

Odległość Klasztoru od Centrum Kongresowego – ok. 800 m.

*On 3 June 2016 (Friday) at 7:00 the Pauline Fathers Monastery at Skałka (15 Skałeczna St.) will hold a mass, for the intention of those participating in the 41st PLTR Congress.*

*Distance from the Monastery to the Congress Centre – approx. 800 m.*

## Komunikacja Transportation

### Port lotniczy

Port lotniczy w Krakowie im. Jana Pawła II znajduje się w odległości 11 km na zachód od centrum Krakowa.

Najszybsze połączenie lotniska z centrum Krakowa (dworzec kolejowy Kraków Główny) zapewnia kolejka. Przejazd trwa 17 minut a bilet do nabycia w automacie lub u konduktora w cenie 8 PLN

Przejazd autobusem (linie 208, 292 i nocna 902) trwa 40 minut i kosztuje 4 PLN.

Bieżące odjazdy autobusów miejskich i kolejki można sprawdzić na monitorze zlokalizowanym w hali przylotów. Na lotnisku znajduje się wielopoziomowy parking.

Brak jest bezpośredniego połączenia z lotniska do Centrum Kongresowego ICE.

### Airport

*John Paul II Airport in Kraków is located 11 km west of the city centre. The fastest connection between the airport and the City Centre (Kraków Główny Train Station) is by train. The journey takes 17 minutes and you can buy the ticket, for 8 PLN, in a ticket vending machine or from a conductor.*

*Journey by bus (lines 208, 292 and at night 902) takes 40 minutes and costs 4 PLN.*

*Current departures of city buses and trains can be checked on the monitor located in the Arrivals Hall. The airport has a multi-storey car park. There is no direct connection from the airport to ICE Congress Centre.*

**Krakowskie Centrum Komunikacyjne (KCK)** to kompleks który tworzą:

- Zabytkowa hala dworca kolejowego Kraków Główny (obecnie nieczynna) wraz z peronami i łączącymi je przejściami podziemnymi i nadziemnymi
- Podziemna hala nowego dworca kolejowego Kraków Główny znajdująca się pod peronami
- Małopolski Dworzec Autobusowy
- Towarzysząca infrastruktura komunikacyjna

*Kraków Transport Centre (KCK) is a complex consisting of:*

- *Historical hall of Kraków Główny Train Station (closed at present) with platforms as well as underground and overground passages*
- *Underground hall of the new Kraków Główny Train Station, located below the platforms*
- *Małopolske Bus Station*
- *Related transport infrastructure*

### **Dworzec kolejowy**

Położony jest w całości pod powierzchnią peronów. Zastąpił on budynek historycznego krakowskiego dworca Głównego pochodzącego z 1847 roku (obecnie obiekt jest zamknięty). Dworzec mieści się w ścisłym centrum miasta. Wewnątrz obiektu podróżni znajdą 28 kas biletowych, 4 biletomaty, Centrum Obsługi Klienta, trzy poczekalnie, toalety a także specjalne pomieszczenia dla matki z dzieckiem. Na dworcu można skorzystać z licznych kawiarni, restauracji, sklepów, punktów usługowych. Do dworca można dotrzeć:

- z każdego peronu,
- od strony ul. Bosackiej gdzie znajduje się dworzec autobusowy,
- przez Galerię Krakowską, od strony ulicy Pawiej,
- z tunelu szybkiego tramwaju,
- od strony placu J. Nowaka Jeziorańskiego (plac przed wejściem głównym do centrum handlowego Galeria Krakowska) w kierunku tunelu „Magda” i schodząc pochylnią zachodnią.

### **Train Station**

*It is located, in its entirety, underneath the platforms. It has replaced the building of the historical Main Train Station dating from 1847 (at present the facility is closed). The Station is situated in the very centre of the city. Inside, travellers will find 28 ticket offices, 4 ticket vending machines, Customer Service Centre, three waiting rooms, WCs, and special rooms designated for mothers with babies. At the station there are a number of cafes, restaurants, shops and service outlets.*

*The Station can be accessed:*

- *from each platform,*
- *from Bosacka Street where the bus station is located,*
- *through Galeria Krakowska shopping centre, from Pawia Street*
- *from fast tram tunnel – Dworzec Główny Tunel tram stop*
- *from Jana Nowaka Jeziorańskiego Square (in front of the main entrance to Galeria Krakowska shopping centre) walking towards “Magda” tunnel and down the western access ramp.*

**Małopolski Dworzec Autobusowy (MDA) Kraków**  
Zlokalizowany jest w Centrum miasta, obok dworca kolejowego.

**Małopolskie Bus Station (MDA) Kraków**  
*It is located in the City Centre, next to the train station.*

### Komunikacja w obrębie Krakowskiego Centrum Komunikacyjnego (KCK):

Obok dworca, pod układem torowym znajduje się przystanek szybko-tramwaju – Dworzec Główny Tunel. Znajdziemy tam tramwaje linii 5, 19 oraz 50.

Od strony wschodniej (obok dworca MDA) znajduje się przystanek autobusowy – Dworzec Główny Wschód obsługujący linie autobusowe 115, 182, 208, 292, 482 i nocną 902.

Od strony ul. Pawiej (od strony zachodniej), przed Galerią Krakowską znajduje się przystanek Dworzec Główny Zachód obsługujący linie tramwajową nr 3 i nocną 69, a także linie autobusowe 105, 129, 130, 132, 154, 179, 304, 405, 429 i nocne 608, 610, 669, 902, 904.

W rejonie dworca PKP – na skrzyżowaniu ulic Lubicz, Westerplatte, Basztowa, Pawia – znajdują 4 przystanki o nazwie Dworzec Główny które obsługują (w różnych kierunkach) następujące linie tramwajowe 2, 3, 7, 14, 20, 24, 52 i nocne 62, 69 oraz linie autobusowe 124, 152, 424 i nocne 601, 605, 608, 610, 611, 662, 664, 669, 902, 904.

Mapy komunikacji miejskiej dostępne są na: [www.mpk.krakow.pl](http://www.mpk.krakow.pl)  
Postój Taxi znajduje się na parkingu nad peronami dworca PKP (poziom 1).

### Public transport in the vicinity of Kraków Transport Centre (KCK):

*Next to the station, below the railway system, you will find a stop of the fast tram system – Dworzec Główny Tunel, with the following tram lines: 5, 19 and 50.*

*Located on the eastern side (next to MDA station), Dworzec Główny Wschód stop supports the following bus lines: 115, 182, 208, 292, 482, and at night – 902.*

*Located on the western side (facing Pawia Street), in front of Galeria Krakowska, Dworzec Główny Zachód stop supports no. 3 tram line, and no. 69 night tram line, as well as the following bus lines: 105, 129, 130, 132, 154, 179, 304, 405, 429 and at night: 608, 610, 669, 902, 904.*

*In the vicinity of PKP train station – at the junction of Lubicz, Westerplatte, Basztowa, and Pawia streets – there are four stops with the name Dworzec Główny, which support (depending on the direction) the following tram lines: 2, 3, 7, 14, 20, 24, 52, and at night 62, 69, as well as bus lines 124, 152, 424 and at night 601, 605, 608, 610, 611, 662, 664, 669, 902, 904.*

Maps of public transport are available at: [www.mpk.krakow.pl](http://www.mpk.krakow.pl)  
A taxi stand is located at the car park over the platforms (level 1).

Korporacje taksówkowe (wybrane)  
Taxicab corporations (selection):

Radio Taxi Barbakan:  196 61


Mega Taxi:  196 25

Radio Taxi:  196 66

### Legenda • Key

 – miejsca związane ze Zjazdem  
Congress points

 – kościół • church

 – muzeum • museum

 – teatr • theatre

Stradom – dzielnica • district

1. Centrum Kongresowe ICE  
ICE Congress Centre
2. Klasztor OO Paulinów na Skalce  
Pauline Fathers Monastery
3. Collegium Maius UJ  
Muzeum UJ • Museum UJ
4. Collegium Wróblewskiego UJ
5. Klub Odeon • Odeon Club
6. Stara Zajezdnia • Old Depot
7. Grand Hotel
8. Krakowskie Centrum Komunikacyjne  
Kraków Transport Centre (KCK)







## Walne zebranie delegatów PLTR

*General Meeting of PLTR Representatives*

1 czerwca o godzinie 16:00  
Collegium Maius, Aula, I piętro  
ul. Jagiellońska 15  
*1 June, at 16:00  
Collegium Maius, 15 Jagiellońska St.  
Auditorium, First Floor*

## Ceremonia otwarcia Zjazdu

*Congress Opening Ceremony*

2 czerwca (czwartek) o godz. 18:30  
Sala Audytoryjna Centrum Kongresowego ICE  
*2 June (Thursday), at 18:30  
Auditorium Hall at ICE Congress Centre*

### Program

- Wystąpienie Prezydenta Zjazdu
- Powitanie gości
- Wystąpienie Prezesa Polskiego Lekarskiego Towarzystwa Radiologicznego
- Nadanie godności honorowych oraz nagród naukowych
- Wykład honorowy – profesor Paul Parizel

### Programme

- *Speech of the President of the Congress*
- *Welcome to the Guests*
- *Speech of the President of Polish Medical Society of Radiology*
- *Presentation of honorary distinctions and academic awards*
- *Honorary lecture – Professor Paul Parizel*

## Podziękowania

*Acknowledgements*

*Organizatorzy serdecznie dziękują wszystkim, którzy przyczynili się do zrealizowania 41. Zjazdu Polskiego Lekarskiego Towarzystwa Radiologicznego.*

*The organizers wish to express gratitude to all those who have made it possible to prepare and carry out the 41st Congress of Polish Medical Society of Radiology.*